AIR GUARD PRO



AG700

Maska za
celo lice

CE 2834

Evropske uredbe (EU) 2016/425
za ličnu zaštitnu opremu

Proizvođač:

DS SAFETY WEAR EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

SR UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Pre upotrebe upoznajte se sa uputstvom za upotrebu:

1. Ova maska za zaštitu disajnih organa razvijena je u skladu sa GB2626-2006, GB2890-2022 i kineskim normama. Odgovara normama EN 14387:2021, EN 143:2021, EN 136: 1998 i EN 140: 1998.
2. Ova maska za zaštitu disajnih organa predviđena je za zaštitu od prašine, čvrstih aerosola i organskih gasova i para. Koristite odgovarajuće rezervne delove da biste je montirali, a zatim je postavili u radnom području.
3. Ova posebna maska za celo lice može se kombinovati ili sa dvostrukom filterskom jedinicom (AGA1E1) ili sa pojedinačnom filterskom jedinicom (AGA2E2). Pri upotrebi filtera za čestice, on mora da se kombinuje sa filterom za gasove i držačkim prstenovima.

VRSTE PARA I GASOVA:

Ovi filteri zasnovani su na apsorbujućem sredstvu koje upija gasove i prima ulja. Obično je to granulat aktivnog uglja koji je dodatno impregniran. Zavisno od vrste obrade aktivnim sredstvima, može da apsorbuje različite vrste gasova ili para. GB2890-2009 i EN 14387:2021 koriste sistem klasifikacije za identifikaciju različitih vrsta zagađivača.

Tip	Klasa	Šifra boje	Zaštita od	Oznaka
A	1, 2 ili 3	braon	Organske pare (C6H6, C6H12), A1	
B	1, 2 ili 3	siva	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 ili 3	žuta	SO2 i kiseli gasovi	E1
K	1, 2 ili 3	zelena	NH3 i derivati amonijaka	K1
ABEK	1, 2 ili 3	braon, siva, žuta, zelena	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 i kiseli gasovi, NH3	A1 B1 E1 K1
ABEK kombinovani filter	1, 2 ili 3	braon, siva, žuta, zelena, bela	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 i kiseli gasovi, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P	1,2 ili 3	bela	čestice na uljnoj ili neuljnoj osnovi	P2 NR / R

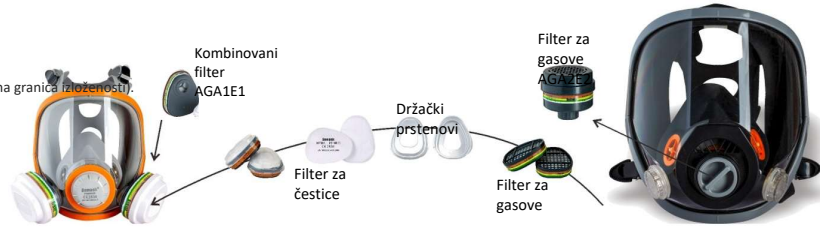
VREMENSKA OGRANIČENJA:

Maska za zaštitu disajnih organa može se koristiti za odgovarajuće radno područje uz pravilan izbor; obratite pažnju na vrstu gasova i para. Štiti od određenih zagađivača u vazduhu, a pri nepravilnoj upotrebi može dovesti do bolesti ili smrti. Filter za gasove i filter za čestice ne smeju se koristiti duže od jedne smene, osim tela maske i poklopca filtera za čestice, koji se posle pravilnog održavanja mogu ponovo koristiti. Odlaganje upotrebljenih filtera za gasove i filtera za čestice mora se vršiti u skladu sa važećim propisima.

PAŽNJA:

Odmah napustite kontaminirano područje i, po potrebi, postavite novi komplet patrona i filtera za prašinu ili rezervne delove.

1. Nemojte koristiti uređaj za zaštitu disajnih organa za zaštitu od gasova ili para čija je koncentracija iznad PEL vrednosti (dozvoljena granica izloženosti).
2. Nemojte koristiti masku za zaštitu disajnih organa ako su površina ili rezervni deo oštećeni ili imaju pukotine.
3. Nemojte koristiti masku za zaštitu disajnih organa ako se osećate loše ili teško dišete.
4. Nemojte koristiti masku za zaštitu disajnih organa ako osetite miris gasa ili nadražujući miris.
5. Ovaj proizvod ne proizvodi kiseonik i ne može se koristiti pri sadržaju kiseonika manjem od 19,5%.
6. Nemojte koristiti masku za zaštitu disajnih organa ako je koncentracija gasa ili pare iznad PEL vrednosti ili iznad 0,1 %.
7. Nemojte koristiti uređaj za zaštitu disajnih organa u zatvorenim posudama niti u radnom okruženju u kojem je sadržaj kiseonika ograničen.
8. Pre upotrebe izvršite fit-test.
9. Nemojte koristiti polumasku sa dlakama na licu niti u drugim uslovima u kojima se ne može postići zaptivanje uz lice.
10. Nemojte koristiti polumasku u područjima sa opasnošću od eksplozije.



Pre upotrebe obratite pažnju na sledeće tačke:

1. Vrsta zagađivača za koje se bira uređaj za zaštitu disajnih organa.
2. Koncentracija štetne materije/štetnih materija.
3. Pre upotrebe ovih maski za zaštitu disajnih organa mora se izraditi pisani program zaštite disajnih organa koji ispunjava sve zahteve norme, uključujući obuku i fit-test.

PROVERITE PRE PRIMENE:

Uvek prvo zatvorite jednu vrstu zatvarača za udisanje, pre nego što otvorite drugi zatvarač za udisanje. Slike za podešavanje u ovom vodiču prikazuju redosled kojim ćete postići najbolje naleganje i komfor pri nošenju maske. Postavite filter za gasove i držačke prstenove ILI postavite kombinovani filter u masku prema redosledu. Na zahtev se za kombinaciju sa maskom za celo lice može izabrati samo jedan tip filtera za gasove. Nemojte montirati sve filtere za gasove odjednom na ovu posebnu masku za celo lice. Nemojte koristiti filter za čestice samostalno, bez filtera za gasove i držačkih prstenova.

VAŽNO: PRE POČETKA RADA MOŽE SE IZABRATI SAMO JEDNA OPCIJA!

OPCIJA 1 (pri upotrebi dvostrukog filtera – AGA1E1 kombinovani filter)



Središnja brava ventilacije Bočna ventilacija





VAŽNE NAPOMENE:

1. Proverite da li je srednji zatvarač za udisanje potpuno zatvoren, čvrst i siguran.
2. Okrenite PC zatvarač za bočno udisanje suprotno od smera kretanja kazaljke na satu da biste otvorili disajni put sa obe strane, tako da se bajonetni priključak pojavi spreman za montažu dvostruke filterske jedinice.
3. Bezbedno čuvajte PC zatvarač za bočno udisanje u torbici ili kutiji, zavisno od toga šta je relevantno

UPUTSTVO ZA MONTAŽU:

1.Postavite filter za čestice na njegov poklopac i pratite uputstvo koja strana treba da bude okrenuta ka spolja; strana sa štampom okrenuta je ka spolja; filter za čestice napunite do ivice poklopca filtera.

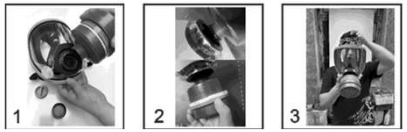
2. Postavite filter za gasove i poklopac, čvrsto ga pritisnite i ostavite sa strane kako bi mogao da se priključi na polumasku ili masku za celo lice.
3. Prema tački 2 postavite kombinovani filterski deo da biste ga povezali sa polumaskom ili maskom za celo lice.
4. Pratite uputstva sa slike i pričvrstite zatvarač okretanjem filterskog dela (leva strana maske) nadole i filterskog dela (desna strana maske) nagore.
5. Kada je sve spremno, ostavite masku sa strane radi primene uputstva za nošenje.

OPCIJA 2 (pri upotrebi pojedinačnog filtera – AGA2E2 filter za gasove)



Središnja brava ventilacije Bočna ventilacija





VAŽNE NAPOMENE:

1. Proverite da li je bočno udisanje potpuno zatvoreno, zaptiveno i čvrsto.
2. Okrenite srednji zatvarač za udisanje suprotno od smera kretanja kazaljke na satu da biste otvorili središnji disajni put, tako da se DR40 priključak pojavi spreman za montažu pojedinačne filterske jedinice.
3. Bezbedno čuvajte srednji zatvarač za udisanje u kesi ili kutiji, zavisno od toga šta je relevantno.

UPUTSTVO ZA MONTAŽU:

Postavite filter za gasove u blizinu navojnog priključka DR40.
2. Okrenite ga u smeru kretanja kazaljke na satu da biste bezbedno montirali pojedinačni filter za gasove, sve dok ne bude čvrsto pričvršćen za masku za celo lice.
3. Kada je sve spremno, ostavite masku sa strane radi primene uputstva za nošenje.

UPUTSTVO ZA NOŠENJE:



1. Stavljanje maske za celo lice tako što je prislonite uz potiljak i postavite silikonsku čašu tako da pokriva bradu iznad hrbata nosa.
2. Zategnite gornju kopču naglavne trake kako biste obezbedili da maska stabilno stoji na hrbatu nosa iznad brade. Kopču donje naglavne trake zategnite tek posle koraka 3, kako biste obezbedili savršeno naleganje, čvrsto i hermetički zaptiveno.
3. Ponavljajte korake 2-3 dok maska ne sedne ispravno i čvrsto na lice.

Naleganje maske mora se proveriti pre svake upotrebe. Da biste proverili ispravno naleganje maske, stavite dlan leve/desne ruke na ventil za izdisaj u sredini maske i polako izdahnite. Ako vazduh izlazi oko lica, ponovo postavite masku i pratite korake u uputstvu za nošenje.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA:

Svaki put kada se maska koristi, mora se očistiti i dezinfikovati iznutra i spolja, kako bi se produžio vek trajanja maske i obezbedila najbolja lična higijena.



(1) Uklonite zatvarač središnjeg ventila za izdisaj okretanjem u smeru kretanja kazaljke na satu i počnite sa rastavljanjem maske za zaštitu disajnih organa.



(2) Okrenite središnju bravu suprotno od smera kretanja kazaljke na satu da biste otključali ABS osnovu i poklopac, a pre čišćenja uklonite središnje ABS delove i silikonski poklopac.



(3) Koristite tekuću toplu vodu temperature ne više od 50°C da biste ispirali jedan minut, a zatim kao sredstvo za pranje koristite prirodno sredstvo za pranje posuđa, uz mekanu četku/sunđer (npr. četkicu za zube) radi lakšeg čišćenja. NEMOJTE koristiti sapun ili alkalni sapun ili prašak ili tečnost za pranje za čišćenje maske za celo lice.



(4) Posle čišćenja delovi se sklapaju pravilnim redosledom: prvo silikonska klapna ventila, zatim središnji sistem zatvarača i na kraju silikonska zaptivka, koju ostavljate sa strane.



(5) Ostavite da se osuši na vazduhu ili koristite krpe od mikrofibre.

kako biste višak vlage upili.

(6) Čuvajte ga u zatvorenoj kesi ili posudi do sledeće upotrebe.

ODRŽAVANJE:

1. Redovno čistite masku. Redovno čišćenje i pregled produžavaju vek trajanja maske i daju Vam sigurnost da radi što efikasnije. Iz razloga lične higijene i radi sprečavanja zaraznih bolesti, maske za zaštitu disajnih organa ne smeju se predavati sa jedne osobe na drugu bez prethodnog čišćenja i dezinfekcije. Posle svake upotrebe proverite da li su delovi i dalje neoštećeni. U slučaju oštećenja, pukotine ili drugog kvara, zamenite masku novom. Nemojte dalje koristiti neispravnu masku, koja može dovesti do bolesti ili smrti. Masku treba proveravati najmanje jednom mesečno kako bi se po potrebi obezbedio pouzdan rad. Sve delove treba proveriti pre svake upotrebe kako bi se obezbedilo da su čisti i da su sve komponente prisutne i ispravne.
2. Čuvajte masku u zatvorenim, suvim posudama ili kesama za sledeću upotrebu. Kada se maska ne koristi, treba je skladištiti tako da se obrazina ne deformiše i da bude zaštićena od prekomernog izlaganja prašini, sunčevoj svetlosti, ekstremnim temperaturama, prekomernoj vlazi ili drastičnim hemikalijama. Plastične posude sa poklopcima mogu biti pogodno mesto za čuvanje maske.
3. Idealan rok trajanja tela maske iznosi 3 godine, zavisno od gore navedenih uslova skladištenja. Ipak, pratite ovaj vodič za redovan pregled pre upotrebe, a posle upotrebe izvršite čišćenje i dezinfekciju.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

AIR GUARD PRO



AG700

Full Face Mask

CE 2834

PPE Regulation(EU) 2016/425

Manufacturer:

DS SAFETY WEAR EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

EN USER INSTRUCTION

Familiarise yourself with the operating instructions before use:

1. This respirator has been developed in accordance with GB2626-2006, GB2890-2022 and Chinese standards. It complies with EN 14387:2021, EN 143:2021, EN 136: 1998 and EN 140: 1998.
2. This respirator is designed for protection against dust, solid aerosols and organic gases and vapours. Use the correct spare parts to install it and then fit it in the work area.3. this special full face mask can be combined with either a double filtering device (AGA1E1) or a single filtering device (AGA2E2). If a particle filter is used, it must be combined with a gas filter and the retaining rings.

TYPE OF VAPORS AND GAS:

These filters rely on an adsorbent that soaks up the gases and vapour molecules. Typically, the adsorbent is activated carbon granule that has been specially treated. Depending on how the carbon surface is treated, this material can absorb different types of gases or vapours. GB2890- 2009 and EN 14387:2021 use a classification system to identify the different types of contaminants.

Type	Class	Colour code	Protection against	Marking
A	1, 2 or 3	brown	organic Vapors (C6H6, C6H12, Ben)	A1
B	1, 2 or 3	grey	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 or 3	yellow	SO2 and acid gases	E1
K	1, 2 or 3	green	NH3 and ammonia derivative	K1
ABEK	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1
ABEK Combined filter	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green, white	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P	1, 2 or 3	white	Oil or Non-oil based particles	P2 NR / R

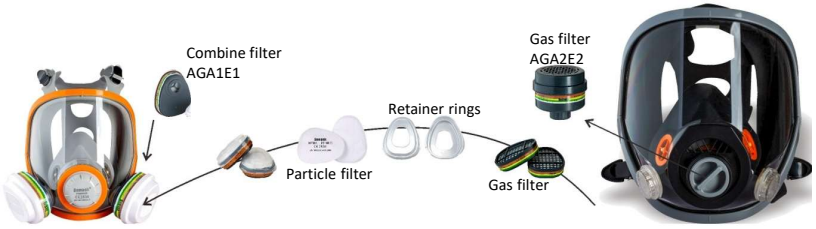
TIME LIMITATIONS:

The respirator can be used for the appropriate work area with the correct selection, please note the type of gases and vapours. It protects against certain airborne contaminants and can cause illness or death if used improperly. The gas filter and the particle filter must not be used for more than one shift, with the exception of the mask body and the particle filter cover, which can be reused after proper maintenance. Used gas filters and particle filters must be disposed of in accordance with the applicable regulations.

WARNINGS:

Leave the contaminated area immediately and replace a new set of cartridges and dust filters or spare parts if necessary.

1. do not use the respirator to protect against gases or vapours above the PEL (permissible exposure limit).
2. do not use the respirator if the surface or spare part is damaged or cracked.
3. do not use the respirator if you feel unwell or find it difficult to breathe.
4. do not use the respirator if there is a smell of gas or an irritating odour.
5. this product does not produce oxygen, cannot be used under oxygen levels of less than 19.5%.
6. do not use the respirator if the gas or vapour concentration is above the PEL or above 0.1%.
7. Do not use the respirator in closed containers or in a working environment where the oxygen content is limited.
8. Please carry out a fit test before use.
9. Do not use the half mask with facial hair or in other conditions where the face seal cannot be achieved.
10. Do not use the half mask in potentially explosive atmospheres.



Before use, consider the following points:

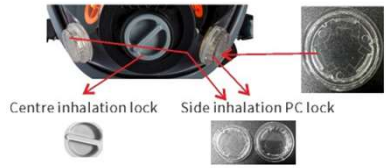
1. The type of contaminant(s) for which the respirator is being selected.
2. The concentration level of the contaminant(s).
3. Before use of these respirators, a written respiratory protection program must be implemented, meeting all the requirements of the standard, including training and fit testing.

CHECK BEFORE USE:

Always close one type of inhalation seal before opening the other inhalation seal.The fitting illustrations in this guide show the order in which you will get the best fit and comfort when wearing your mask. Insert the gas filter and retaining rings OR insert the combined filter into the mask in the order shown. On request, only one type of gas filter can be selected for combination with the full face mask. Do not install all gas filters at once in this particular full face mask. Do not use the particle filter alone without the gas filters and retaining rings.

IMPORTANT: ONLY ONE OPTION CAN BE SELECTED BEFORE STARTING WORK!

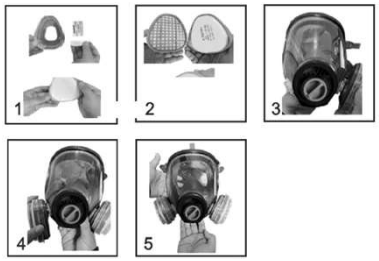
OPTION 1 (when using a double filter - AGA1E1 combi filter)





IMPORTANT NOTES:

1. Check center inhalation lock if it is completely closed, tight and firm.
2. Turn the side inhalation PC lock anti-clockwise to open the airway at both sides , allows bayonet connection appear ready for installation of double filtering device.
3. Safely store side inhalation PC lock in a bag or box whichever is relevant.



INSTALLATION:

1. Apply particle filter to its cover, and understand the instruction of which side is facing out; Printing side is facing out and fill particle filter up to the rim of filter cover.
2. Bring to gas filter and cover, pressure firmly and set aside to be ready get connected to half mask or full mask.
3. According to point 2, apply combined filter piece to connect with half mask or full mask.
4. Follow the picture instruction and secure the lock by turning down filter piece (left side of mask) and turning up filter piece (right side of mask).
5. Once it is all done, set aside for wearing instruction

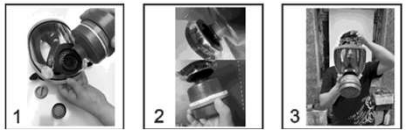
OPTION 2 (when using a single filter - AGA2E2 gas filter)





IMPORTANT NOTES:

1. Check side inhalation if it is completely closed, tight and firm.
2. Turning centre inhalation lock anti-clockwise to open the centre airway, allows DR40 connection appear ready for installation of single filtering device.
3. Safely store centre inhalation lock in a bag or box whichever is relevant.



INSTALLATION:

1. Bring gas filter near to DR40 thread connection
2. Turning it clockwise to securely install single gas filter till it is securely locked, firmly attached to face mask.
3. Once it is all done, set aside for wearing instruction.

WEARING INSTRUCTION:



1. Donning of full mask by placing it over at the back your head, place silicone cup to cover chin n above nasal bridge.
2.Tightening upper head harness buckle first to ensure position of face mask stable seated at nasal bridge over your chin.
3. Tightening lower head harness buckle later after step 3 to make perfect fit, achieving firm n airtightness.
4. Repeat step 2-3 till mask is properly attached to your face and firm.

Fit test is required to be checked at all time before usage.
To check for proper fit, apply palm of left/right hand over the exhalation valve installed in the center of mask, exhale gradually. If air leaks around face, reposition mask follow the steps from Wearing Instruction, and adjust straps for better fit.

CLEANING & DESINFECTION:

Every time after using half mask, it has to be cleaned and desinfected both interior and exterior, it helps prolong the life span of halfmask as well as to keep best personal hygiene practice.



(1) Remove center exhalation valve lock by turning clockwise, start to dissemble respirator.



(2) Turn the center lock anti-clockwise to unlock ABS base and cover, remove teh centre ABS parts, as well as silicone faceseal before cleaning in process.



(3) Use running warm water temperature not higher than 50°C to rinse for a minute, then use neutral dish washing detergent as washing agent to wash, using soft brush/sponge (such as toothbrush) to assist cleaning. DO NOT use soap or alkaline soap or washing powder or liquid to clean the face mask.



(4) Assembling parts in sequence after claening is done, start with valve silicone flap, centre locking system then last is the silicone face seal, keep it aside.



(5) Leave it to air-dry or use mcrofibre fabric to absorbexcessive moist.

(6) Store it in asealed bag or container for next usage.

MAINTENANCE:

1. Clean your mask regularly. Regular cleaning and inspection will prolong the life of the mask and give you peace of mind that it is working as efficiently as possible. For reasons of personal hygiene and to prevent infectious diseases, respirators should not be passed from one person to another without first being cleaned and disinfected. Check the parts after each use to ensure that they are still intact. If damaged, torn or otherwise defective, please replace with a new mask. Do not continue to use a defective mask, which can lead to illness or death. The mask should be checked at least once a month to ensure reliable operation if necessary. All parts should be checked before each use to ensure that they are clean and that all components are present and functional.
2. Store the mask in sealed, dry containers or bags for the next use. When the mask is not in use, it should be stored so that the face piece is not deformed and is protected from excessive exposure to dust, sunlight, extreme temperatures, excessive moisture or dramatic chemicals. Plastic containers with lids may be a suitable storage for the mask.
3. The ideal shelf life of the mask body is 3 years, depending on the storage conditions mentioned above. However, please follow this guide for regular inspection before use and perform cleaning and disinfection after use.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar